

IL CICLO DI  
GUIRON LE COURTOIS

IV

ROMAN DE GUIRON

PARTE PRIMA

A CURA DI  
CLAUDIO LAGOMARSINI



FIRENZE  
EDIZIONI DEL GALLUZZO  
PER LA FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI  
2020

Con il titolo *Roman de Guiron* si indica la seconda *branche* del *Ciclo di Guiron le Courtois*, mastodontico complesso di romanzi francesi in prosa composti all'incirca tra il 1235 e il 1240. Copiato nei secoli e amato da molte generazioni di lettori, tra cui Federico II di Svevia e Ludovico Ariosto (che vi trovò numerosi spunti per l'elaborazione dell'*Orlando furioso*), il *Ciclo di Guiron le Courtois* viene pubblicato integralmente per la prima volta a cura del «Gruppo Guiron».

Il presente volume contiene l'edizione critica della prima metà del *Roman de Guiron* (§ 1-970): in questo romanzo viene introdotto nel mondo arturiano Guiron il Cortese, un prode cavaliere ignoto alle prose francesi del Duecento a causa della prigionia che lo ha tenuto lontano dalle scene per molti anni. All'inizio del racconto, Guiron e il suo fidato compagno d'armi, Danain il Rosso, partecipano a un torneo, accompagnati dalla bellissima moglie di Danain. Al torneo partecipa anche Lac, che resta ammaliato dalla donna e decide di rapirla affrontando la sua scorta armata. Ma Guiron intercetta la notizia e si mette in marcia per sventare l'agguato. Da questo viluppo di opposti desideri si dipana un ambizioso e complicatissimo intreccio che tiene insieme un numero impressionante di duelli, prove, imprigionamenti, avventure e – ingrediente fondamentale nella struttura del romanzo – molteplici racconti retrospettivi che risalgono fino all'epoca di Uterpendragon, padre di re Artù.

Il testo critico, costituito sulla base di uno stemma e di una nuova concezione del rapporto tra sostanza testuale e forma linguistica, è accompagnato da un apparato sistematico di varianti, da note di commento e da un glossario. L'Introduzione presenta gli aspetti letterari più salienti della prima metà del romanzo e illustra le principali questioni relative ai manoscritti e alla trasmissione del testo.

CLAUDIO LAGOMARSINI insegna Filologia romanza all'Università di Siena. Per la collana «Archivio romanzo» ha curato l'edizione critica de *Les Aventures des Bruns* (2014). Ha pubblicato, inoltre, i *Lais, épîtres et épigraphes en vers dans le cycle de «Guiron le Courtois»* (Classiques Garnier, 2015) e l'edizione della traduzione trecentesca dell'*Eneide* a opera di Ciampolo Ugurgieri (Edizioni della Normale, 2018). Insieme a Marco Infurna ha tradotto la *Storia del Santo Graal* (Einaudi, 2020).



ARCHIVIO ROMANZO

38

FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI  
FONDO GIANFRANCO CONTINI

ARCHIVIO ROMANZO

Collana a cura di Lino Leonardi

*L'edizione è il risultato del lavoro del «Gruppo Guiron»  
promosso da*

Fondazione Ezio Franceschini, Firenze  
Università di Siena, Dottorato in Filologia romanza  
(poi Filologia e critica)  
Universität Zürich, Romanisches Seminar  
Université de Liège, Transitions

*Prospetto dell'opera:*

- I Roman de Meliadus, parte prima
- II Roman de Meliadus, parte seconda
- III Raccordo e Continuazione del Roman de Meliadus
- IV Roman de Guiron, parte prima
- V Roman de Guiron, parte seconda
- VI Continuazione del Roman de Guiron
- VII Suite Guiron

# IL CICLO DI GUIRON LE COURTOIS

ROMANZI IN PROSA DEL SECOLO XIII

EDIZIONE CRITICA DIRETTA DA

LINO LEONARDI E RICHARD TRACHSLER

IV

## ROMAN DE GUIRON

PARTE PRIMA

A CURA DI

CLAUDIO LAGOMARSINI



FIRENZE  
EDIZIONI DEL GALLUZZO  
PER LA FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI  
2020

Cette publication Open Access a été soutenue financièrement  
par le Fonds national suisse de la recherche scientifique

---

Volume stampato con un contributo  
dell'Università di Siena,  
Dipartimento di Filologia e Critica  
delle Letterature Antiche e Moderne  
(Fondi PRIN 2015, progetto 2015RWTT2C\_001)  
e della Fondazione Cassa di Risparmio di Firenze

L'étape de la préresse de cette publication a été soutenue  
par le Fonds national suisse de la recherche scientifique

Fondazione Ezio Franceschini ONLUS  
via Montebello 7 I-50123 Firenze  
tel. +39.055.204.97.49 fax +39.055.230.28.32  
[segreteria@fefonlus.it](mailto:segreteria@fefonlus.it)  
[www.fefonlus.it](http://www.fefonlus.it)

SISMEL · EDIZIONI DEL GALLUZZO  
via Montebello 7 I-50123 Firenze  
tel. +39.055.237.45.37 fax +39.055.239.92.93  
[galluzzo@sismel.it](mailto:galluzzo@sismel.it) · [order@sismel.it](mailto:order@sismel.it)  
[www.sismel.it](http://www.sismel.it) · [www.mirabileweb.it](http://www.mirabileweb.it)



ISBN 978-88-8450-969-7 e-ISBN (PDF) 978-88-8450-985-7 DOI [10.36167/AR38PDF](https://doi.org/10.36167/AR38PDF)  
© 2020 - SISMEL · Edizioni del Galluzzo e Fondazione Ezio Franceschini ONLUS  
& the Authors

Il volume è disponibile in Open Access su [www.mirabileweb.it](http://www.mirabileweb.it)



CC BY-NC-ND 4.0

Qualsiasi utilizzo in casi diversi da quelli consentiti da questa licenza  
richiede il preventivo consenso scritto dell'editore.

## SOMMARIO

|     |   |
|-----|---|
| VII | <i>L'Edizione del «Gruppo Guiron»</i><br>di Lino Leonardi e Richard Trachsler |
|-----|---|

### INTRODUZIONE

#### I. ANALISI LETTERARIA

|                  |   |
|------------------|---|
| 3                | 1.1. Il <i>Roman de Guiron</i>                      |
| 6                | 1.2. Caratteri generali                             |
| 8                | 1.3. Un romanzo “individualista”                    |
| 10               | 1.4. Il racconto primo e i racconti secondi         |
| 15               | 1.5. Dove inizia il <i>Roman de Guiron</i>          |
| 18               | 1.6. Tecnica narrativa e intreccio                  |
| 24               | 1.7. Lo sguardo dell'autore                         |
| 2. NOTA AL TESTO |   |
| 28               | 2.1. I testimoni (parte prima)                      |
| 37               | 2.2. La trasmissione del testo                      |
| 41               | 2.3. Costituzione del testo e dell'apparato critico |
| 44               | 2.3.1. Legenda del testo critico                    |
| 44               | 2.3.2. Legenda dell'apparato critico                |
| 45               | 2.4. Criteri di trascrizione                        |

#### 3. NOTA LINGUISTICA

|    |                           |
|----|---------------------------|
| 47 | 3.1. Grafie               |
| 48 | 3.2. Vocali               |
| 50 | 3.3. Consonanti           |
| 52 | 3.4. Morfologia           |
| 54 | 3.5. Elementi di sintassi |

|    |           |
|----|-----------|
| 56 | RIASSUNTO |
|----|-----------|

|    |                              |
|----|------------------------------|
| 91 | <i>Tavole di concordanze</i> |
|----|------------------------------|

SOMMARIO

ROMAN DE GUIRON

PARTE PRIMA

|     |  |
|-----|--|
| 97  | i. Il torneo al Castello delle Due Sorelle                               |
| 148 | ii. Danain si separa da Guiron   |
| 151 | iii. L'assalto alla scorta della dama di Malohaut                        |
| 211 | iv. Avventure di Danain sulle tracce dei fratelli della Terra Straniera  |
| 272 | v. Avventure di Lac sulle tracce di Guiron                               |
| 291 | vi. Lac e Faramont nella torre di Danydain                               |
| 301 | vii. Guiron e la dama di Malohaut finalmente soli                        |
| 318 | viii. Meliadus e i racconti di Heryan                                    |
| 407 | ix. Meliadus alla torre di Danydain                                      |
| 578 | x. Una beffa ai danni del Morholt  |
| 590 | xi. Il Morholt imprigionato  |
| 637 | xii. Danain si innamora di Bloie   |
| 680 | xiii. Avventure di Danain innamorato e ritorno di Guiron                 |
| 709 | xiv. Danain di nuovo alla ricerca di Guiron                              |
| 711 | xv. Lac e Galvano ospiti in una torre                                    |
| 741 | xvi. Guiron sfidato dal figlio di un valvassore                          |
| 780 | xvii. Avventure di Guiron e racconti sulla prigionia                     |
| 841 | NOTE DI COMMENTO FILOLOGICO E LETTERARIO                                 |
| 863 | GLOSSARIO  |
| 883 | SIGLE DEI MANOSCRITTI E DELLE STAMPE DEL «CICLO DI GUIRON LE COURTOIS»   |
| 885 | BIBLIOGRAFIA   |
| 891 | INDICE DEI NOMI DI PERSONAGGI, LUOGHI E ISTITUZIONI MENZIONATI NEL TESTO |